



## Defnyddiwch y ffurflen hon os yw eich prif gartref y tu allan i'r Deyrnas Unedig

Use this form if your main home is outside the United Kingdom

Darllenwch y datganiad ar dudalen 20 ac yna atebwch bob cwestiwn ar y ffurflen hon mewn inc. Rhaid i chi gael tyst ar gyfer y ffurflen ar dudalen 15. Rhaid ysgrifennu'r ffurflen hon ac unrhyw ddatganiadau yr anfonwch gyda hi yn Saesneg neu Ffrangeg. Os ydych chi'n defnyddio iaith arall, rhaid i chi ddarparu cyfieithiad i'r Saesneg neu'r Ffrangeg. Dangoswch symiau ariannol yn yr arian y cânt eu talu neu eu dal, a dywedwch wrthym ym mha arian yw hyn.

Please read the declaration on page 20 then answer all the questions on this form in ink. You must have the form witnessed on page 21. This form and any statements you send with it must be written in English or French. If you use another language, you must provide a translation into English or French. Show amounts of money in the currency in which they are paid or held, and tell us what this currency is.

**Os ydych chi'n gwneud cais am arian cyhoeddus**, rhowch y ffurflen i'ch cyfreithiwr ar ôl i chi ei llenwi. Yna, bydd eich cyfreithiwr yn ei hanfon at swyddfa ranbarthol berthnasol y Comisiwn Gwasanaethau Cyfreithiol (CGC) gyda'ch ffurflen gais. Bydd CGC yn ystyried eich cais ac yn cyfrifo faint y bydd yn rhaid i chi dalu tuag at eich costau.

**If you are applying for public funding**, give the form to your solicitor once you have filled it in. Your solicitor will then send it to the relevant Legal Services Commission (LSC) regional office with your application. The LSC will consider your application and work out how much you will have to pay towards your costs.

Os oes angen mwy o le arnoch i ateb unrhyw gwestiynau, defnyddiwch y lleoedd ar gyfer gwybodaeth ychwanegol ar dudalen 19.

If you need more space to answer any questions use the spaces for extra information on page 19.

### b Os oes gennych bartner

If you have a partner

Os oes gennych bartner, bydd arnom angen manylion ar gyfer y ddau ohonoch. Mae 'partner' yn golygu rhywun rydych yn briod ag ef/hi neu'n byw ag ef/hi fel cwpwl. Os ydych chi wedi gwahanu o'ch partner neu'n byw gyda rhywun arall, rhowch fanylion y person rydych chi'n byw gydag ef/hi yn awr.

If you have a partner, we will need details of both of you. By 'partner' we mean someone you are married to or live with as a couple. If you are separated from your partner and living with someone else, give details of the person you are living with now.

### b Os oes gennych ymrwymadau ariannol mewn unrhyw wlad arall

If you have financial involvements in any other country

Os oes gennych ymrwymadau ariannol mewn unrhyw wlad arall, rhaid i chi ddarparu gwybodaeth am eich holl arian chi neu'ch partner, gan gynnwys unrhyw enillion, buddion, eiddo, asedau neu swyddi cyfarwyddwr mewn cwmnïau a ddelir mewn unrhyw wlad arall.

If you have financial involvements in any other country, you must provide information on all of your or your partner's finances, including any earnings, benefits, property, assets or company directorships held in any other country.

**b Os ydych yn gwneud cais am arian cyhoeddus ar ran plentyn sy'n iau nag 16**

If you are applying for public funding for a child under 16

Os ydych yn gwneud cais am arian cyhoeddus ar ran plentyn sy'n iau nag 16, peidiwch â llenwi'r ffurflen hon os:

- oes gan y plentyn gynilion, eitemau o werth neu fuddsoddiad gwerth llai na £2,500;  
ac

- nad oes gan y plentyn arian rheolaidd yn dod i'w ran.

Gofynnwch i'ch cyfreithiwr am Ffurflen CLSMODD 4.

Nid yw 'arian rheolaidd' yn golygu enillion o swyddi rhan amser neu swyddi yn ystod y gwyliau, budd-daliadau neu daliadau cynhaliaeth a gewch chi ar gyfer y plentyn.

If you are applying for public funding for a child under 16, do not fill in this form if:

- the child has savings, items of value or investment worth less than £2,500;  
and

- the child does not have any regular money coming in.

Ask your solicitor for Form CLSMEANS 4.

By 'regular money' we do not mean earnings from part-time or holiday jobs, benefits or maintenance payments that you get for the child.

**b Os ydych chi'n gyflogedig**

If you are employed

Os ydych chi, a'ch partner os oes gennych un, yn gyflogedig, rhaid i chi gael datganiad ysgrifenedig gan eich cyflogwyr a'i atodi at y ffurflen hon. Rhaid i'r datganiad ddangos faint rydych chi'n ennill cyn treth a thaliadau eraill i'r llywodraeth, gan gynnwys goramser, bonysau a chomisiwn. Rhaid iddo ddangos hefyd faint o dreth ac yswiriant gwladol rydych chi'n talu.

Os oes gennych chi neu'ch partner fwy nag un cyflogwr, sicrhewch ddatganiad ysgrifenedig gan bob un.

If you, and your partner if you have one, are employed, you must get a written statement from your employers and attach it to this form. The statement must show how much you earn before tax and other payments to the government, including overtime, bonuses and commission. It must also show how much tax and national insurance you pay. If you or your partner have more than one employer, please get a written statement from each one.

**b Os ydych chi'n hunangyflogedig**

If you are self-employed

Os ydych chi neu'ch partner yn hunangyflogedig, sicrhewch eich bod yn ateb pob cwestiwn ar dudalennau 7, 8 a 9.

If you or your partner are self-employed, please ensure that you answer all of the questions on pages 7, 8 and 9.

**b Nodyn i'r ymgeisydd**

Note to the applicant

Atebwch gwestiynau 'Ie' neu 'Na' trwy dicio'r blwch priodol; peidiwch â dileu adrannau drwy roi llinell drwyddynt na rhoi marciau eraill fel 'ddim yn gymwys', neu gellir gwrthod eich cais.

Please answer "Yes" or "No" questions by ticking the appropriate box; do not cross sections out or make other marks such as 'not applicable' or your application may be rejected.

**b Nodyn i'r cyfreithiwr**

Note to the solicitor

Os yw'r cleient yn iau nag 16, rhaid llofnodi'r ffurflen gan y person sy'n gwneud cais ar ei ran. Os yw'r cleient yn gwneud cais am arian cyhoeddus (nid adrodd am newid mewn amgylchiadau ariannol), rhaid i chi anfon y ffurflen hon atom a'r holl ddogfennau eraill y mae eu hangen arnom cyn pen dau fis o'r dyddiad y caiff y ffurflen ei llofnodi.

Fel arall, byddwn yn gwrthod y cais. Rhaid i'ch cleient adrodd am newidiadau yn ei amgylchiadau ariannol cyn gynted ag y byddant yn digwydd.

If the client is under 16 the form must be signed by the person applying for them. If the client is applying for public funding (not reporting a change in financial circumstances), you must send us this form and all the other documents we need within two months of the date the form is signed. Otherwise we will reject the application. Your client must report changes in their financial circumstances as soon as they happen.

## Adrodd am newid mewn amgylchiadau

Reporting a change in circumstances

Mae'n ofynnol i chi roi gwybod i'r Comisiwn ar unwaith am unrhyw newidiadau yn eich amgylchiadau ariannol

You are required to notify the Commission immediately of any changes in your financial circumstances

Os ydych chi eisoes yn derbyn cyllid ac yn adrodd am newid yn eich amgylchiadau ariannol, dylech ddefnyddio'r ffurflen hon i ddweud wrthym am:

If you already have funding and are reporting a change in your financial circumstances you should use this form to tell us:

Eich Rhif Cyfeirnod Comisiwn Gwasanaethau Cyfreithiol

Your Legal Services Commission Funding Reference Number

Beth yw'r newid(iadau)

What the change(s) is

Y dyddiad(au) y cafwyd y newid(iadau)

The date(s) the change(s) took place

Ydych chi o'r farn bod hwn yn newid parhaol neu dros dro?

Do you think this is a permanent or temporary change?

Os yw'n newid dros dro, nodwch am ba hyd rydych chi o'r farn y bydd y newid yn para?

If temporary please indicate how long you think the change will last?

Yn awr, cwblhewch weddill y ffurflen hon.

Please now complete the rest of this form

## Gwneud cais ar ran rhywun arall

Applying for someone else

1. Ydych chi'n gwneud cais ar ran rhywun arall?

Are you applying for someone else?

Nac ydw: ewch ymlaen i'r adran nesaf

No: go on to the next section

Ydw: llenwch y canlynol gan roi eich manylion

Yes: fill in the following giving your details

Cyfenw:

Surname

Enwau Cyntaf:

First Names

Cyfeiriad:

Address

Cod Post:

Postcode

Rhif Ffôn:

Telephone number

Yn awr, llenwch y ffurflen gan roi manylion y person rydych chi'n gwneud cais ar ei ran  
Please now complete the form giving the details of the person you are applying for

# Amdanoch chi

## About you

1. Ydych chi'n?

Are you?

Wryw  
Male

Benyw  
Female

*Ticiwch un blwch:*

*Please tick one box*

2. Ydych chi'n?

Are you?

Sengl  
Single

Yn Briod ond wedi  
Gwahanu  
Married but Separated

Wedi Ysgaru  
Divorced

*Ticiwch un blwch:*

*Please tick one box*

Gweddw  
Widowed

Yn Briod  
Married

Yn Cyd-fyw  
Cohabiting

3. Os ydych chi wedi gwahanu, dywedwch wrthym ddyddiad y gwahanu: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

If you are separated, please tell us the date of separation:

4. Ai'ch partner yw'r gwrthwynebydd yn yr achos rydych chi'n gwneud cais am arian cyhoeddus ar ei gyfer?

Is your partner the opponent in the case you are applying for public funding for?

Na  
No

Ie  
Yes

b *Defnyddiwn y gair 'partner' i olygu person rydych chi'n briod ag ef/hi neu berson rydych chi'n byw gydag ef/hi fel cwpwl fel arfer*

*We use the word partner to mean a person you are married to or a person you normally live with as a couple*

b *Os oes gennych bartner ac rydych chi wedi ateb 'Na' i Gwestiwn 4, llenwch weddill y ffurflen hon gan roi eich manylion chi a manylion eich partner. Os ydych chi'n byw ar wahân oherwydd, er enghraifft, salwch, carchariad neu weithio yn rhywle arall (ac nid am fod y berthynas wedi chwalu) bydd arnom angen eich manylion chi a manylion eich partner o hyd.*

*If you have a partner and you have answered 'No' to Question 4, please fill in the rest of this form giving details of both you and your partner. If you are living apart due to, for example, illness, imprisonment or working away (and not because the relationship has broken down) then we will still need you and your partner's details.*

b *Os ydych chi wedi gwahanu o'ch partner ac yn byw gyda rhywun arall, rhowch fanylion y person rydych chi'n byw gyda nhw yn awr.*

*If you are separated from your partner and living with someone else, give details of the person you are living with now.*

b *Os ydych chi wedi ateb 'Ie' i Gwestiwn 4, llenwch weddill y ffurflen gan roi manylion amdanoch chi'ch hun yn unig.*

*If you have answered "Yes" to Question 4, please fill in the rest of the form giving details about yourself only.*

5. Rhowch y manylion canlynol

Please give the following details

**chi**  
you

**eich partner**  
your partner

Cyfenw:  
Surname

\_\_\_\_\_

Cyfenw gwreiddiol:  
Surname at birth

\_\_\_\_\_

Enwau Eraill:  
Other Names

\_\_\_\_\_

Dyddiad geni:  
Date of birth

\_\_\_\_\_

Cyfeiriad:  
Address

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Os yw'n bosibl, rhowch enw a rhif ffôn ffrind neu berthynas yn y DU y byddem yn gallu cysylltu â nhw am fwy o wybodaeth yn ôl yr angen:

If possible, give the name and phone number of a friend or relative in the UK, who we could contact for further information if needed:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

6. Cyfeiriad lle gallwn gysylltu â chi os nad ydych am i ni ddefnyddio'r cyfeiriad uchod:

Address where we can contact you if you do not want us to use the address above:

\_\_\_\_\_

7. Ydych chi neu'ch partner yn byw mewn unrhyw wlad arall am ran o'r flwyddyn?

Do you or your partner reside in any other country during part of the year?

**chi**  
you

**eich partner**  
your partner

Nac ydw: *ewch ymlaen i dudalen 6*  
No: *go on to page 6*

Ydw: *dywedwch wrthym*  
Yes *please tell us*

Nac ydy: *ewch ymlaen i dudalen 6*  
No: *go on to page 6*

Ydy: *dywedwch wrthym*  
Yes *please tell us*

Enw'r wlad/gwledydd:  
The name of the country(ies)

\_\_\_\_\_

Am faint ydych chi wedi  
preswyllo yno:  
How long you are resident there

\_\_\_\_\_

Y rheswm rydych chi'n  
preswyllo yno (er  
enghraifft, cyflogaeth neu  
wyliau):

\_\_\_\_\_

The reason you reside there (for  
example, employment or holiday)

# Incwm - cyflogaeth

Income - employment

## 1. Ydych chi'n gyflogedig?

Are you employed?

- b Cofiwch gael datganiad ysgrifenedig gan eich cyflogwr ac, os oes partner gennych, ei gyflogwr/chyflogwr ef/hi. Os ydych chi'n gyflogedig ac nad ydych chi'n anfon datganiad ysgrifenedig gyda'r ffurflen hon, ni fyddwn yn gallu ymdrin â'ch cais ac efallai y byddwn yn gwrthod arian cyhoeddus.

Please remember to get a written statement from your employer and your partner's employer if you have one. If you are employed and you do not send a written statement with this form, we will not be able to deal with your application and we may refuse public funding.

- b Dylai'r datganiad ysgrifenedig nodi faint rydych chi'n ennill bob mis fel arfer cyn treth a thaliadau eraill, cyfanswm y dreth a'r nawdd cymdeithasol ar yr incwm hwnnw, a gwerth blynyddol unrhyw fuddion o fath arall (e.e. llety), manylion unrhyw newidiadau a fydd yn digwydd yn ystod y mis nesaf ac arian pa wlad a ddefnyddiwyd ar gyfer y taliadau.

The written statement should state how much you normally earn before tax and other payments each month, the amount of tax and social security payments on that income, the annual value of any benefits in kind (e.g. accommodation), the details of any changes that will occur in the next month and the currency in which the payments have been made.

**chi**  
you

**eich partner**  
your partner

Nac ydw: ewch ymlaen i gwestiwn 2  
No: go on to question 2

Nac ydw: ewch ymlaen i gwestiwn 2  
No: go on to question 2

Ydw: dywedwch wrthym  
Yes please tell us

Ydw: dywedwch wrthym  
Yes please tell us

Enw'r Cyflogwr:  
Employer's Name

Cyfeiriad y Cyflogwr:  
Employer's address

Beth yw eich swydd?  
What is your job?

Pryd cychwynnodd y  
swydd?  
When did the job start?

---

---

---

---

## 2. A oes gennych unrhyw swyddi eraill?

Do you have any other jobs?

**chi**  
you

**eich partner**  
your partner

Nac ydw: ewch ymlaen i gwestiwn 3  
No: go on to question 3

Nac ydw: ewch ymlaen i gwestiwn 3  
No: go on to question 3

Ydw: dywedwch wrthym  
Yes: please tell us

Ydw: dywedwch wrthym  
Yes: please tell us

- b Ysgrifennwch enwau a chyfeiriadau'r cyflogwyr hyn yn yr adran Gwybodaeth Ychwanegol ar dudalen 19 ac atodwch ddatganiad ysgrifenedig oddi wrth bob cyflogwr at y ffurflen hon.

Write the names and addresses of these employers in the Extra Information section on page 19 and attach a written statement from each employer to this form.

3. Ydych chi'n talu am ofal plant (gwarchod plant) oherwydd eich gwaith?

Do you pay out for childcare (childminding) because of your work?

**chi**

you

Nac ydw: ewch ymlaen i'r adran nesaf  
No: go on to next section

Ydw: dywedwch wrthym  
Yes: please tell us

Faint bob wythnos? £ \_\_\_\_\_  
How much each week?

**eich partner**

your partner

Nac ydw: ewch ymlaen i'r adran nesaf  
No: go on to next section

Ydw: dywedwch wrthym  
Yes: please tell us

£ \_\_\_\_\_

4. Faint a gymerwyd oddi ar gyfanswm eich incwm ar gyfer pethau fel Treth a Nawdd Cymdeithasol yn ystod y mis diwethaf?

How much has been taken off your total income for things like Tax and Social Security in the last month?

£ \_\_\_\_\_

£ \_\_\_\_\_

Faint a pha mor aml?

How much and how often? \_\_\_\_\_ pob  
every

\_\_\_\_\_ pob  
every

5. Os nad ydych chi'n gweithio ar hyn o bryd, dywedwch wrthym y dyddiad rydych chi'n disgwyl dychwelyd i'r gwaith

If you are off work at the moment, please tell us the date when you expect to return

**chi**

you

\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**eich partner**

your partner

\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

## Hunangyflogaeth, partneriaethau a swyddi fel cyfarwyddwr

Self-employment, partnerships and directorships

### Rhaid i chi ateb pob cwestiwn yn yr adran hon

You must answer all the questions in this section

1. Ydych chi'n gyfranddaliwr mewn cwmni cyfyngedig preifat a/neu'n gyfarwyddwr cwmni?

Are you a shareholder in a private limited company and/or a company director?

**b** Mae cyfarwyddwr cwmni'n golygu unrhyw un sydd wedi'i gofrestru fel cyfarwyddwr corff/cwmni corfforedig (ac eithrio elusennau), p'un a oes ganddynt gyfranddaliadau yn y corff/cwmni hwnnw ai peidio.

By company director we mean anyone registered as a director of an incorporated body/company (excluding charities), whether or not they hold shares in that body/company.

**chi**

you

Nac ydw: ewch ymlaen i gwestiwn 2  
No: go on to question 2

Ydw: dywedwch wrthym  
Yes: please tell us

Faint o gwmnïau ydych chi'n gyfarwyddwr neu'n gyfranddaliwr arnynt? \_\_\_\_\_

How many companies are you a director or shareholder of?

**eich partner**

your partner

Nac ydw: ewch ymlaen i gwestiwn 2  
No: go on to question 2

Ydw: dywedwch wrthym  
Yes: please tell us

Faint o gwmnïau ydych chi'n gyfarwyddwr neu'n gyfranddaliwr arnynt? \_\_\_\_\_

How many companies are you a director or shareholder of?

**b** Bydd angen i chi ofyn i gyfrifydd y cwmni lenwi ffurflen atodol CLSMODD1C (sydd ar gael gan eich cyfeithiwr) am bob swydd cyfarwyddwr sydd gennych. Dylid llenwi ffurflen CLSMODD1C hyd yn oed os yw'r cwmni'n segur (h.y. nid oes ganddo unrhyw drafodion cyfrifo sylweddol). Dylid atodi'r ffurflen(ni) CLSMODD1C a lenwyd a chyfrifon cysylltiedig at y ffurflen hon.

You will need to ask the company accountant to complete a supplementary form CLSMEANS1C (available from your solicitor) for each directorship you hold. A CLSMEANS1C should be completed even if the company is dormant (i.e. it has no significant accounting transactions). The completed CLSMEANS1C(s) and associated accounts should be attached to this form.

## 2. Ydych chi'n bartner mewn partneriaeth fusnes?

Are you a partner in a business partnership?

- b Mae 'partneriaeth fusnes' yn golygu unrhyw un sy'n ymwneud â masnach, proffesiwn neu alwedigaeth a weithredir mewn partneriaeth â rhywun arall (h.y. rydych yn rhannu perchnogaeth y busnes a'i elw gydag un person arall neu fwy) ond ni chorfforir y busnes fel cwmni. Mae hyn yn cynnwys unrhyw un y mae'n ofynnol iddo/iddi lenwi ffurflen hunanasesu Cyllid y Wlad fel partner.

By business partnership we mean anyone who is engaged in a trade, profession or vocation which is operated in partnership with someone else (i.e. you share the ownership of the business and its profits with one or more other person) but the business is not incorporated as a company. This includes anyone who is required to complete an Inland Revenue self-assessment return as a partner.

- b Dylech ateb 'ydw' i'r cwestiwn hwn hyd yn oed os ydych yn bartner segur (h.y. nid ydych yn ymwneud â'r bartneriaeth yn weithredol, ond mae gennych hawl i gyfran o'r busnes a'i elw).

You should answer yes to this question even if you are a sleeping partner (i.e. you are not actively involved in the partnership, but you are entitled to a share of the business and its profits).

**chi**  
you

Nac ydw: ewch ymlaen i gwestiwn 3  
No: go on to question 3

Ydw: dywedwch wrthym  
Yes please tell us

Sawl partneriaeth sydd gennych? \_\_\_\_\_  
How many partnerships you have?

**eich partner**  
your partner

Nac ydw: ewch ymlaen i gwestiwn 3  
No: go on to question 3

Ydw: dywedwch wrthym  
Yes please tell us

Sawl partneriaeth sydd gennych? \_\_\_\_\_  
How many partnerships you have?

- b Llenwch hefyd ffurflen atodol CLSMODD1B (sydd ar gael gan eich cyfreithiwr) am bob partneriaeth rydych chi'n ymwneud â hi a'i hatodi at y ffurflen hon. Dylid llenwi ffurflen CLSMODD1B hyd yn oed os nad yw'r bartneriaeth yn masnachu ar hyn o bryd, oni bai fod y bartneriaeth wedi'i diddymu.

Please also complete a supplementary form CLSMEANS1B (available from your solicitor) for each partnership you are involved with and attach it to this form. A CLSMEANS1B should be completed even if the partnership is not currently trading, unless the partnership has been dissolved.

## 3. Ydych chi'n hunangyflogedig?

Are you self employed?

- b Mae 'hunangyflogedig' yn golygu unrhyw un sy'n ymwneud â masnach, proffesiwn neu alwedigaeth fel unig fasnachwr (h.y. chi yw unig berchennog y busnes a'i elw). Mae hyn yn cynnwys unrhyw un y mae'n ofynnol iddo/iddi lenwi ffurflen hunanasesu Cyllid y Wlad fel person hunangyflogedig. Os ydych chi'n gweithredu mewn partneriaeth â rhywun arall (h.y. rydych chi'n rhannu perchnogaeth y busnes a'i elw ag un person arall neu fwy) dylech ateb **nac ydw** i'r cwestiwn hwn a chyfeirio at gwestiwn 2 uchod.

By self employed we mean anyone who is engaged in a trade, profession or vocation as a sole trader (i.e. you have sole ownership of the business and its profits). This includes anyone who is required to complete an Inland Revenue self-assessment return as a self employed person. If you operate in partnership with someone else (i.e. you share the ownership of the business and its profits with one or more other person) you should answer **no** to this question and refer to question 2 above.

**chi**  
you

Nac ydw: ewch ymlaen i dudalen 9  
No: go on to page 9

Ydw: dywedwch wrthym  
Yes please tell us

Sawl math gwahanol o hunangyflogaeth sydd gennych? \_\_\_\_\_

How many different forms of self employment do you have?

**eich partner**  
your partner

Nac ydw: ewch ymlaen i dudalen 9  
No: go on to page 9

Ydw: dywedwch wrthym  
Yes please tell us

Sawl math gwahanol o hunangyflogaeth sydd gennych? \_\_\_\_\_

How many different forms of self employment do you have?

- b Llenwch ffurflen atodol CLSMODD1A am bob masnach, proffesiwn neu alwedigaeth rydych chi'n ymwneud ag ef a'i hatodi at y ffurflen hon. Mae ffurflen CLSMODD1A yn ofynnol hyd yn oed os nad ydych yn masnachu ar hyn o bryd, oni bai eich bod wedi dirwyn y cwmni i ben.

Please complete a supplementary form CLSMEANS1A for each trade, profession or vocation which you are involved in and attach it to this form. A CLSMEANS1A is required even if you are not currently trading, unless you have wound the business up.

# Hunangyflogaeth, partneriaethau a swyddi fel cyfarwyddwr parhad

Self-employment, partnerships and directorships continued

4. Ydych chi wedi cyflwyno unrhyw ffurflen dreth hunanasesu Cyllid y Wlad o ran eich incwm ers cychwyn eich hunangyflogaeth, partneriaeth, swydd cyfarwyddwr a/neu gyfranddaliad?

Have you submitted any Inland Revenue self assessment tax return in respect of your income since you commenced your self employment, partnership, directorship and/or shareholding?

**chi**  
you

**eich partner**  
your partner

Nac ydw: *dywedwch wrthym pryd rydych chi'n disgwyl cyflwyno ffurflen* \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

(*ewch ymlaen i'r adran 'Incwm - arian arall' isod*).

No: *please tell us when you expect to make a return (go on to the "Income - other money" section below).*

Ydw: *dywedwch wrthym*

Yes: *please tell us*

Dyddiad y ffurflen ddiweddaraf a gyflwynwyd

Date of the most recent submission

\_\_\_\_\_

Enw'r Swyddfa Dreth \_\_\_\_\_

Name of Tax Office

Dyddiad y mae'r ffurflen nesaf yn ddyledus

Date when next return due \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Nac ydw: *dywedwch wrthym pryd rydych chi'n disgwyl cyflwyno ffurflen* \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

(*ewch ymlaen i'r adran 'Incwm - arian arall' isod*).

No: *please tell us when you expect to make a return (go on to the "Income - other money" section below).*

Ydw: *dywedwch wrthym*

Yes: *please tell us*

Dyddiad y ffurflen ddiweddaraf a gyflwynwyd

Date of the most recent submission

\_\_\_\_\_

Enw'r Swyddfa Dreth \_\_\_\_\_

Name of Tax Office

Dyddiad y mae'r ffurflen nesaf yn ddyledus

Date when next return due \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

5. Ydych chi wedi derbyn unrhyw daflenni Cyfrifo Cyllid y Wlad gan Gyllid y Wlad yn rhoi gwybod i chi faint o dreth rydych yn atebol i'w thalu?

Have you received any Inland Revenue Calculation sheets from the Inland Revenue notifying you of your tax liability?

**chi**  
you

**eich partner**  
your partner

Nac ydw: *dywedwch wrthym pryd rydych chi'n disgwyl derbyn y rhain* \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

No: *please tell us when you expect to receive this*

Ydw: *atodwch gopi o'ch hysbysiad diweddaraf at y ffurflen hon*

Yes: *please attach a copy of your most recent notification to this form*

Nac ydw: *dywedwch wrthym pryd rydych chi'n disgwyl derbyn y rhain* \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

No: *please tell us when you expect to receive this*

Ydw: *atodwch gopi o'ch hysbysiad diweddaraf at y ffurflen hon*

Yes: *please attach a copy of your most recent notification to this form*

## Incwm - arian arall

Income - other money

1. Ydych chi, eich partner neu unrhyw un o'r plant sy'n byw gyda chi yn cael unrhyw daliadau cynhaliaeth?

Do you, your partner or any of the children who live with you get any maintenance payments?

Nac ydw: *ewch ymlaen i gwestiwn 2*  
No: *go on to question 2*

I bwy y telir cynhaliaeth?

Who is maintenance paid to?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ydw: *dywedwch wrthym*  
Yes: *please tell us*

Faint a delir a pha mor aml?

How much is paid and how often?

\_\_\_\_\_ pob \_\_\_\_\_  
every

\_\_\_\_\_ pob \_\_\_\_\_  
every

\_\_\_\_\_ pob \_\_\_\_\_  
every

## Incwm - arian arall parhad

Income - other money continued

2. Ydych chi neu'ch partner yn derbyn pensiwn preifat neu bensiwn gan gyflogwr?

Do you or your partner receive a private pension or a pension from an employer?

**chi**

you

Nac ydw: ewch ymlaen i gwestiwn 3.

No: go on to question 3.

Ydw: dywedwch wrthym

Yes: please tell us

Beth yw gwerth y pensiwn cyn didynnu treth?

How much is the pension before tax is taken off?

\_\_\_\_\_ pob \_\_\_\_\_  
every

**eich partner**

your partner

Nac ydy: ewch ymlaen i gwestiwn 3.

No: go on to question 3.

Ydw: dywedwch wrthym

Yes: please tell us

Beth yw gwerth y pensiwn cyn didynnu treth?

How much is the pension before tax is taken off?

\_\_\_\_\_ pob \_\_\_\_\_  
every

3. Ydych chi neu'ch partner yn cael arian o unrhyw fan arall?

Do you or your partner get any money from anywhere else?

**chi**

you

Nac ydw: ewch ymlaen i gwestiwn 4.

No: go on to question 4.

Ydw: dywedwch wrthym

Yes: please tell us

O ble neu gan bwy y daw'r arian \_\_\_\_\_

Where or who the money is from

Ar gyfer beth yw'r arian \_\_\_\_\_

What it is for

Faint o arian a geir a pha mor aml \_\_\_\_\_ pob \_\_\_\_\_

How much it is and how often

every

**eich partner**

your partner

Nac ydw: ewch ymlaen i gwestiwn 4.

No: go on to question 4.

Ydw: dywedwch wrthym

Yes: please tell us

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ pob \_\_\_\_\_

every

b Os ydych chi'n datgan unrhyw swm o'r arian hwn i Gyllid y Wlad, ystyrir y daw rhan o'ch incwm o waith hunangyflogedig, felly rhaid i chi lenwi'r adran Hunangyflogaeth neu Swyddi fel cyfarwyddwr ar dudalen 7 o'r ffurflen hon.

If you declare any of this money to the Inland Revenue, part of your income is considered to be self-employed, so you need to fill in the Self-employment or directorships section on page 7 of this form.

## Incwm - arian arall parhad

Income - other money continued

4. Oes unrhyw un arall, neu a fu rhywun arall, yn eich cefnogi chi neu'ch partner yn ariannol neu'n achosi bod adnoddau ar gael i'r naill neu'r llall ohonoch?

Is or has anybody else, including any company or other body, supporting you or your partner financially or making resources available to either of you?

o Efallai y bydd hwn/hon yn rhywun sy'n talu'ch biliau, neu'n rhywun sy'n caniatáu i chi ddefnyddio asedau eraill neu arian o Gronfa Ymddiriedolaeth.

*This might be someone paying your bills, or someone allowing use of other assets or money from a Trust Fund*

o Os ydych chi wedi derbyn cymorth yn y gorffennol ond bod hwn wedi dod i ben erbyn hyn, ticiwch 'Oes' a rhowch fanylion isod

*If you have received support in the past but this has now stopped, please tick "Yes" and provide details below.*

**chi**

you

Nac ydw: ewch ymlaen i dudalen 12  
No: go on to page 12

Ydw: dywedwch wrthym  
Yes please tell us

**eich partner**

your partner

Nac ydw: ewch ymlaen i dudalen 12  
No: go on to page 12

Ydw: dywedwch wrthym  
Yes please tell us

(i) Eich cysylltiad â'r cwmni neu'r person hwn

Your connection to this company or person

Pa fathau o gymorth ydych chi'n eu derbyn?

What types of support do you receive?

Beth fu gwerth hyn i chi ym mhob un o'r 3 blynedd diwethaf, gan gychwyn gyda'r 12 mis diwethaf?

What has this been worth to you in each of the last 3 years, starting with the last 12 months?

(1) (2) (3)

(ii) Eich cysylltiad â'r cwmni neu'r person hwn

Your connection to this company or person

Pa fathau o gymorth ydych chi'n eu derbyn?

What types of support do you receive?

Beth fu gwerth hyn i chi ym mhob un o'r 3 blynedd diwethaf, gan gychwyn gyda'r 12 mis diwethaf?

What has this been worth to you in each of the last 3 years, starting with the last 12 months?

(1) (2) (3)

(iii) Eich cysylltiad â'r cwmni neu'r person hwn

Your connection to this company or person

Pa fathau o gymorth ydych chi'n eu derbyn?

What types of support do you receive?

Beth fu gwerth hyn i chi ym mhob un o'r 3 blynedd diwethaf, gan gychwyn gyda'r 12 mis diwethaf?

What has this been worth to you in each of the last 3 years, starting with the last 12 months?

(1) (2) (3)

# Pobl eraill

## Other People

### 1. Oes unrhyw un arall ar wahân i'ch partner yn byw yn eich cartref?

Does anyone apart from your partner live in your home?

↳ *Er enghraifft, plant neu oedolion eraill, p'un a ydynt yn berthnasau i chi ai peidio*

*For example, children or other adults whether related to you or not*

Nac oes: ewch ymlaen i gwestiwn 2

No: go on to question 2

Oes: dywedwch wrthym

Yes: please tell us

| Ei enw/henw<br>Their name | Dyddiad Geni<br>Date of Birth | Perthynas â chi<br>Relationship to you | Ydy ef/hi yn gweithio'n amser llawn<br>Do they work full-time? | Ydy ef/hi mewn addysg amser llawn?<br>Are they in full-time education? | Os yw ef/hi mewn addysg amser llawn a'i fod/bod yn derbyn grant, beth yw gwerth y grant?<br>If in full-time education and they get a grant how much is it? | Os yw ef/hi mewn addysg amser llawn, pryd fyddant yn gorffen?<br>If in full-time education, when will they finish? |
|---------------------------|-------------------------------|--|--|--|--|--|
| _____                     | _____                         | _____                                  | <input type="checkbox"/> Ydy<br>Yes                            | <input type="checkbox"/> Nac ydy<br>No                                 | <input type="checkbox"/> Ydy<br>Yes  | <input type="checkbox"/> Nac ydy<br>No   |
| _____                     | _____                         | _____                                  | <input type="checkbox"/> Ydy<br>Yes                            | <input type="checkbox"/> Nac ydy<br>No                                 | <input type="checkbox"/> Ydy<br>Yes  | <input type="checkbox"/> Nac ydy<br>No   |
| _____                     | _____                         | _____                                  | <input type="checkbox"/> Ydy<br>Yes                            | <input type="checkbox"/> Nac ydy<br>No                                 | <input type="checkbox"/> Ydy<br>Yes  | <input type="checkbox"/> Nac ydy<br>No   |
| _____                     | _____                         | _____                                  | <input type="checkbox"/> Ydy<br>Yes                            | <input type="checkbox"/> Nac ydy<br>No                                 | <input type="checkbox"/> Ydy<br>Yes  | <input type="checkbox"/> Nac ydy<br>No   |

### 2. Ydych chi neu'ch partner yn talu unrhyw gynhaliath ar gyfer rhywun nad yw'n byw gyda chi?

Do you or your partner pay any maintenance for someone who does not live with you?

Nac ydw/nac ydy: ewch ymlaen i'r adran nesaf

No: go on to the next section

Ydw/ydy: dywedwch wrthym

Yes: please tell us

| Ei enw/henw<br>Their name | Ei berthynas/pherthynas â chi neu'ch partner<br>Their relationship to you or your partner | Pwy sy'n talu?<br>Who pays?         | Ydy e'n cael ei dalu'n wirfoddol, trwy Orchymyn Llys, neu drwy'r Asiantaeth Cynnal Plant?<br>Is it paid voluntarily, by Court Order or through the Child Support Agency? | Faint a delir a pha mor aml?<br>How much is paid and how often? |
|---------------------------|---|-------------------------------------|--|---|
| _____                     | _____   | <input type="checkbox"/> chi<br>you | <input type="checkbox"/> eich partner<br>your partner  | _____ pob<br>every  |
| _____                     | _____   | <input type="checkbox"/> chi<br>you | <input type="checkbox"/> eich partner<br>your partner  | _____ pob<br>every  |
| _____                     | _____   | <input type="checkbox"/> chi<br>you | <input type="checkbox"/> eich partner<br>your partner  | _____ pob<br>every  |
| _____                     | _____   | <input type="checkbox"/> chi<br>you | <input type="checkbox"/> eich partner<br>your partner  | _____ pob<br>every  |

# Costau byw - tai

## Living costs - housing

b Os oes gennych bartner nad yw ei asedau/hasedau'n cael eu datgan ar y ffurflen hon, dywedwch wrthym y costau gwirioneddol rydych chi'n bersonol yn eu talu.  
*If you have a partner whose resources are not being declared on this form please tell us the actual costs which you are personally paying.*

b Os eich cartref yw cyfeiriad eich busnes hefyd, peidiwch â chynnwys unrhyw gostau a broseswyd trwy gyfrifon y busnes.  
*If your home is also your business address please do not include any costs which have been put through the business accounts.*

1. Ydych chi neu'ch partner yn berchen ar yr eiddo lle rydych yn byw, neu a oes gennych fuddiant ariannol yn yr eiddo hwnnw?

Do you or your partner own or have a financial interest in the property you live in?

Nac ydw/nac ydy: ewch ymlaen i gwestiwn 4

No: go on to question 4

Ydw/ydy: dywedwch wrthym

Yes: please tell us

Gwerth presennol ar y farchnad yr eiddo lle rydych chi'n byw:

The current market value of the property you live in:

\_\_\_\_\_

2. Faint ydych chi neu'ch partner yn ei dalu mewn gwirionedd ar gyfer y morgais, gan gynnwys unrhyw bolisiau gwaddol sy'n gysylltiedig â'r morgais?

How much do you or your partner actually pay for the mortgage, including any endowment policies linked to the mortgage?

\_\_\_\_\_ pob  
every

Pwy sy'n ei dalu?  
Who pays it?

chi  
you

eich partner  
your partner

3. Beth yw'r cyfanswm sy'n ddyledus ar unrhyw forais a sicrhawyd ar y ty lle rydych chi'n byw?

What is the total amount outstanding on any mortgage or loans secured on the house you live in?

\_\_\_\_\_

4. Dywedwch wrthym a yw'r eiddo yn

Please tell us whether the property is

Dy ar Wahân  
Detached

Lled-wahanedig  
Semi-detached

Ty Teras  
Terraced

Ty Unllawr  
Bungalow

Fflat/Fflat Deulawr  
Flat/Maisonette

5. Nodwch nifer yr ystafelloedd gwely sydd gan yr eiddo:

Please state the number of bedrooms in the property:

\_\_\_\_\_

Ystafell Wely  
Bedrooms

6. Ydych chi neu'ch partner yn talu rhent am yr eiddo lle rydych chi'n byw?

Do you or your partner pay rent for the place where you live?

Nac ydw/nac ydy: ewch ymlaen i gwestiwn 7

No: go on to question 7

Ydw/ydy: dywedwch wrthym faint o rent rydych chi a'ch partner yn ei dalu a pha mor aml, (Peidiwch â chynnwys ôl-ddyledion):

Yes: please tell us the amount of rent you or your partner pay and how often, (Do not include arrears):

\_\_\_\_\_ pob  
every

Pwy sy'n ei dalu?  
Who pays it?

chi  
you

eich partner  
your partner

## Costau byw - tai- Parhad

Living costs - housing- Continued

7. Ydych chi neu'ch partner yn talu am gael eich cynnal ('lluniaeth a llety') yn yr eiddo lle rydych chi'n byw?

Do you or your partner pay for your keep ('board and lodgings') at the place where you live?

Nac ydw/nac ydy: ewch ymlaen i'r adran nesaf  
No: go on to next section

Ydw/ydy: dywedwch wrthym faint rydych chi neu'ch partner yn ei dalu a pha mor aml  
Yes: please tell us how much you or your partner pay and how often

\_\_\_\_\_ pob \_\_\_\_\_  
every

Pwy sy'n ei dalu?

Who pays it?

chi  
you

eich partner  
your partner

Faint o hyn sydd am fwyd? £ \_\_\_\_\_  
How much of this is for food?

Dywedwch wrthym enw'r person rydych yn talu costau lletya iddynt a'ch perthynas â nhw.

Please tell us the name of the person you pay board to and your relationship to them.

Enw: \_\_\_\_\_  
Name:

Perthynas: \_\_\_\_\_  
Relationship:

Os ydych chi neu'ch partner yn berchen ar eiddo arall, neu fod gennych fuddiant mewn eiddo arall, rhowch y manylion ar dudalen 15, cwestiwn 6

If you or your partner own or have an interest in another property, please put the details on page 15 question 6

## Cyfalaf ac asedau eraill

Capital and other assets

1. Oes gennych chi neu'ch partner gyfrifon banc neu gymdeithas adeiladu, neu arian yn y cartref?

Do you or your partner have any bank or building society accounts or any cash at home?

Nac oes: ewch ymlaen i gwestiwn 2  
No: go on to question 2

Oes: dywedwch wrthym  
Yes: please tell us

Banc / Cymdeithas  
Adeiladu  
Bank / Building Society  
Name

Enw deiliad y cyfrif a Rhif y Cyfrif  
The name of the account holder  
and Account Number

Math o Gyfrif e.e. cyfrif  
cyfredol, cyfrif cadw,  
TESSA ac ati.  
Type of Account e.g. current,  
deposit, TESSA etc.

Balans  
Presennol  
Current Balance

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. Oes gennych chi neu'ch partner unrhyw Gyfrifon Cynilion Cenedlaethol?

Do you or your partner have any National Savings Accounts?

Nac oes: ewch ymlaen i gwestiwn 3  
No: go on to question 3

Oes: dywedwch wrthym  
Yes: please tell us

Pa fath o gyfrif ydyw  
What type of account it is

Faint sydd yn y cyfrif  
How much is in the account

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. Oes gennych chi neu'ch partner unrhyw Dystysgrifau Cynilion Cenedlaethol?

Do you or your partner have any National Savings Certificates?

Nac oes: ewch ymlaen i gwestiwn 4 ar dudalen 15  
No: go on to question 4 on page 15

Oes: dywedwch wrthym  
Yes: please tell us

Pa gyhoeddiadau sydd gennych o ran Tystysgrifau Cynilion  
Which issues of Savings Certificates you have

Sawl uned sydd gennych  
How many units you have

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

# Cyfalaf ac asedau eraill parhad

Capital and other assets  
continued

4. Oes gennych chi neu'ch partner unrhyw Fondiau Premiwm neu Fondiau Cyfalaf Cynilion Cenedlaethol?  
Do you or your partner have any National Savings Premium Bonds or Capital Bonds?

Nac oes: ewch ymlaen i gwestiwn 5  
No: go on to question 5

Oes: dywedwch wrthym beth yw cyfanswm gwerth y rhain \_\_\_\_\_  
Yes: please tell us how much these are worth in total

5. Ydych chi neu'ch partner yn berchen ar unrhyw stociau a chyfranddaliadau?

Mae hyn yn cynnwys Ymddiriedolaethau Unedol neu PEPS (Cynlluniau Ecwiti Personol)

Do you or your partner own any stocks and shares?  This includes Unit Trusts or PEPS (Personal Equity Plans)

Nac ydw/nac ydy: ewch ymlaen i gwestiwn 6  
No: go on to question 6

Ydw/ydy: dywedwch wrthym  
Yes: please tell us

| Enw'r cwmni<br>The name of the company | Sawl cyfranddaliad neu uned ydych chi neu'ch partner yn berchen arnynt<br>How many shares or units you or your partner own | Enw'r Gronfa os yn Ymddiriedolaeth Unedol neu'n PEP<br>The name of the Fund if a Unit Trust or PEP | Gwerth presennol<br>The present value | Cyfanswm elw blyneddol<br>Amount of yearly dividend |
|--|--|--|---------------------------------------|---|
| _____                                  | _____  | _____  | _____                                 | _____   |
| _____                                  | _____  | _____  | _____                                 | _____   |
| _____                                  | _____  | _____  | _____                                 | _____   |

6. Ydych chi neu'ch partner yn berchen ar unrhyw eiddo, tir neu uned cyfnodrannu, neu a oes gennych fuddiant ariannol mewn unrhyw eiddo, tir neu uned cyfnodrannu, ar wahân i le rydych chi'n byw?

Do you or your partner own or have a financial interest in any property, land or timeshare other than the place you live in now?

Nac ydw/nad ydy: ewch ymlaen i gwestiwn 7  
No: go on to question 7

Ydw/ydy: dywedwch wrthym  
Yes: please tell us

| Ei gyfeiriad<br>Its address | Ei werth ar y farchnad<br>Its market value | Cyfanswm unrhyw forgais neu fenthyciad<br>The amount of any mortgage or loan | Sut ydych chi'n defnyddio'r eiddo? Er enghraifft, ydych chi'n ei rentu neu'n byw ynddo am ran o'r amser?<br>How do you use the property? Do you, for example, rent it out or live in it part of the time? | Pa gyfran ydych chi a'ch partner yn berchen arni?<br>What share do you and your partner own? |
|-----------------------------|--|--|---|--|
| i. _____                    | _____                                      | _____  | _____   | _____  |
| _____                       | _____                                      | _____  | _____   | _____  |
| _____                       | _____                                      | _____  | _____   | _____  |

| Ei gyfeiriad<br>Its address | Ei werth ar y farchnad<br>Its market value | Cyfanswm unrhyw forgais neu fenthyciad<br>The amount of any mortgage or loan | Sut ydych chi'n defnyddio'r eiddo? Er enghraifft, ydych chi'n ei rentu neu'n byw ynddo am ran o'r amser?<br>How do you use the property? Do you, for example, rent it out or live in it part of the time? | Pa gyfran ydych chi a'ch partner yn berchen arni?<br>What share do you and your partner own? |
|-----------------------------|--|--|---|--|
| ii. _____                   | _____                                      | _____  | _____   | _____  |
| _____                       | _____                                      | _____  | _____   | _____  |
| _____                       | _____                                      | _____  | _____   | _____  |

## Cyfalaf ac asedau eraill parhad

### Capital and other assets continued

7. Oes gennych chi neu'ch partner unrhyw bolisiau yswiriant bywyd neu waddol nad ydynt yn gysylltiedig â morgais?

**Peidiwch â chynnwys** unrhyw bolisiau sydd ond yn talu allan oherwydd marwolaeth

Do you or your partner have any life assurance or endowment policies that are not linked to a mortgage?

**Do not include** any policies that only pay out on death

Nac oes: ewch ymlaen i gwestiwn 8.

No: go on to question 8.

Oes: dywedwch wrthym

Yes: please tell us

Pryd cychwynwyd y polisi?

When was the policy taken out?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Beth yw gwerth benthyciad y polisi?

What is the loan value of the policy?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Pa fath o bolisi ydyw?

What type of policy is it?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

8. A ydych chi neu'ch partner yn defnyddio car sy'n berchen i rywun arall

Do you or your partner have use of a car owned by someone else?

Nac ydw/nac ydy: ewch ymlaen i gwestiwn 9

No: go on to question 9

Ydw/ydy: Dywedwch y canlynol wrthym ac yna atebwch gwestiwn 9 yna rhowch fanylion yng nghwestiwn 10

Yes: Please tell us the following then answer question 9 then give details at question 10

Pwy sy'n berchen ar y car? \_\_\_\_\_

Who owns the car?

Eu perthynas â chi \_\_\_\_\_

Their relationship to you

9. Ydych chi neu'ch partner yn berchen ar gar?

Do you or your partner own a car?

Nac ydw/nac ydy: ewch ymlaen i gwestiwn 10 os ydych chi wedi ateb 'Ydw/ydy' i gwestiwn 8

No: go on to question 10 if you answered 'yes' to question 8

Ydw/ydy: ewch ymlaen i gwestiwn 10

Yes: go on to question 10

10. Nodwch

Please state

Y gwneuthuriad a'r model

The make & model

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Y cofrestrif

The registration number

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Y pris prynu

The purchase price

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Benthyciad

sy'n ddyledus

Loan outstanding

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Dyddiad prynu

Date of purchase

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

11. Oes gennych chi neu'ch partner unrhyw feddiannau gwerthfawr?

Do you or your partner have any valuable possessions?

**Er enghraifft, gemwaith, hen bethau neu gasgliadau. Peidiwch â chynnwys modrwyau priodas, dyweddiö neu dragwyddol nac unrhyw gyfarpar neu offer rydych chi'n eu defnyddio yn eich gwaith.**

*For example, jewellery, antiques or collections. Please do not include wedding, engagement or eternity rings, or any equipment or tools you use for work.*

Nac oes: ewch ymlaen i gwestiwn 12

No: go on to question 12

Oes: dywedwch wrthym

Yes: please tell us

Beth yw'r eitemau hyn

What these items are

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Gwerth gwerthu'r pethau hyn

The sale value of these things

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# Cyfalaf ac asedau eraill parhad

Capital and other assets continued

## 12. A oes ar rywun ddyled i chi neu'ch partner?

Are you or your partner owed any money?

Nac oes: ewch ymlaen i gwestiwn 13  
No: go on to question 13

Oes: dywedwch wrthym  
Yes: please tell us

| Ar bwy y mae'r ddyled? | Am beth y mae'r ddyled? | Faint yw'r ddyled? | Pryd ydych chi'n disgwyl cael eich ad-dalu? | Sut caiff yr arian ei ad-dalu? |
|------------------------|-------------------------|--------------------|---|--------------------------------|
| Who owes it?           | What is it owed for?    | How much is owed?  | When do you expect to be repaid?            | How will the money be repaid?  |
| _____                  | _____                   | _____              | _____                                       | _____                          |
| _____                  | _____                   | _____              | _____                                       | _____                          |

## 13. Ydych chi neu'ch partner yn disgwyl cael unrhyw beth gan gronfa ymddiriedolaeth neu ewyllys rhywun sydd wedi marw?

Are you or your partner expecting to get anything from a trust fund or will of someone who has died?

Nac ydw/nac ydy: ewch ymlaen i gwestiwn 14  
No: go on to question 14

Ydw/ydy: dywedwch wrthym  
Yes: please tell us

Faint fyddwch chi'n ei gael? \_\_\_\_\_  
How much will you get?

Pryd fyddwch chi'n ei gael? \_\_\_\_\_  
When will you get it?

b Os ydych chi wedi ateb 'ydw/ydy' i gwestiwn 13, atodwch gopi o'r Ddogfen Ymddiriedolaeth neu lythyr gan ysgutor yr Ewyllys at y ffurflen hon yn rhoi manylion am yr hyn y byddwch yn ei gael. Os oes unrhyw amgylchiadau arbennig rydych chi'n dymuno i ni eu cymryd i ystyriaeth, dywedwch wrthym yn yr adran Gwybodaeth Ychwanegol ar dudalen 19.

If you have answered yes to Question 13 please attach a copy of the Trust Deed or a letter from the executor of the Will to this form detailing what you will get. If there are any special circumstances that you wish us to take into account please tell us in the Extra Information section on page 19.

## 14. Ydych chi neu'ch partner wedi trosglwyddo, gwerthu, neu roi unrhyw arian, eiddo neu feddiannau i unrhyw un arall, gan gynnwys i gwmni neu gorff, ers i chi ddod yn ymwybodol bod yr achos hwn yn debygol o ddigwydd?

Have you or your partner transferred, sold, or given any money, property or possessions to anybody else, including to any company or body, since you became aware that these proceedings were likely to take place?

Nac ydw/nac ydy: ewch ymlaen i gwestiwn 15  
No: go on to question 15

Ydw/ydy: dywedwch wrthym  
Yes: please tell us

| Dyddiad y trosglwyddo, gwerthu neu rodd | Beth oedd yr ased  | Y gwerth neu'r swm, os yn arian | I bwy y cafodd ei roi | Eich perthynas â'r person neu'r corff hwn  |
|---|--------------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| The date of the transfer, sale, or gift | What the asset was | The value or amount, if money   | Who you gave it to    | Your relationship with this person or body |
| _____                                   | _____              | _____                           | _____                 | _____                                      |
| _____                                   | _____              | _____                           | _____                 | _____                                      |

## 15. Oes gennych chi neu'ch partner unrhyw gyfalaf neu asedau eraill nad ydynt wedi'u cynnwys yn yr adran hon?

Do you or your partner have any other capital or other assets which have not been included in this section?

Nac oes: ewch ymlaen i'r adran nesaf  
No: go on to next section

Oes: dywedwch wrthym  
Yes: please tell us

Beth ydyn nhw?  
What are they?

Beth yw eu gwerth?  
What is their value?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## Ynglyn â'ch achos -am beth y mae'r anghydfod ? C8

About your case -what is the dispute about ?

### **b Ymgynghorwch â'ch Cyfreithiwr cyn ateb y cwestiynau hyn**

*Please consult your Solicitor before answering these questions*

#### 1. Rhestrwch unrhyw eiddo, meddiannau neu asedau y ceir anghydfod yn eu cylch yn ystod yr achos hwn

*Please list any property, possessions or assets that are being disputed in these proceedings*

#### **b Cynhwyswch gyfeiriad unrhyw eiddo a manylion penodol unrhyw asedau eraill y ceir anghydfod yn eu cylch**

*Please include the address of any property and specific details of any other assets in dispute*

#### 2. Oes gennych chi neu'ch partner unrhyw incwm, cyfalaf neu asedau sy'n destun gorchymyn rhewi, fel na allwch eu defnyddio?

Do you or your partner have any income, capital or assets which are subject to a freezing order, so that you cannot use them?

Nac oes: ewch ymlaen i dudalen 19  
No: go on to page 19

Oes: atodwch gopi o'r gorchymyn llys ac ewch ymlaen i gwestiwn 3.  
Yes: please attach a copy of the court order and go to question 3.

#### 3. A wnaed cais i gymhwyso (neu ailgymhwyso) i ddiddymu neu amrywio'r gorchymyn rhewi?

Has an application been made to apply (or reapply) to discharge or vary the freezing order?

Naddo: ewch ymlaen i dudalen 19  
No: go on to page 19

Do: Darparwch gopi o'r cais a'r gorchymyn a ddiwygiwyd, fel y bo'n berthnasol, ac ewch ymlaen i dudalen 19.  
Yes: Please provide a copy of the application and amended order as applicable and go on to page 19.

# Gwybodaeth ychwanegol

## Extra information

- b Os ydych chi'n gwybod am ddigwyddiad a fydd yn newid eich amgylchiadau ariannol yn ystod y 12 mis nesaf, mae arnom angen gwybod dyddiad y digwyddiad hwnnw a sut y bydd yn newid eich amgylchiadau. Gall hyn olygu eich bod yn mynd i gael plentyn (mae arnom angen gwybod dyddiad disgwylidig yr enedigaeth) neu y byddwch yn ymddeol, neu'ch bod yn gwybod y byddwch yn dechrau swydd newydd.

*If you know of an event that will change your financial circumstances in the next 12 months we need to know the date of that event and how it will change your circumstances. This might be that you are going to have a baby (we will need to know the expected date of birth) or that you will retire, or that you know that you will be starting a new job.*

- b Dywedwch wrthym am unrhyw bryniadau sylweddol a wnaed gennych ers i chi ddod yn ymwybodol bod yr achos hwn yn debygol o ddigwydd

*Tell us about any significant purchases you have made since you became aware that these proceedings were likely to take place*

A oes gennych unrhyw wybodaeth arall neu fwy o fanylion i'w hychwanegu at yr uchod rydych chi'n teimlo eu bod yn berthnasol i'ch cais?

Do you have any other information or further details in addition to the above you feel are relevant to your application?

Nac oes: ewch ymlaen i dudalen 20  
No: go on to page 20

Oes: rhowch fanylion ar y dudalen hon  
Yes: please give details on this page

# Datganiad ac awdurdod

## Declaration and authority

Gwiriwch eich bod wedi ateb pob cwestiwn, gan y ceir oedi wrth ystyried eich cais os nad yw'r holl wybodaeth angenrheidiol wedi'i chynnwys. Darllenwch bob un o'r datganiadau canlynol yn ofalus.

Please check that you have answered all the questions, as there will be a delay in considering your application if all the information needed is not provided. Please read each of the following statements carefully.

- Rwyf wedi rhoi gwybodaeth gywir a chyflawn ar y ffurflen hon ac ar unrhyw ffurflen neu ddogfennau eraill atodol.  
I have given correct and complete information on this form and on any other accompanying form or documents.
- Rwyf wedi rhoi manylion am fy holl asedau incwm a chyfalaf i a fy mhartner a ddelir yn y DU ac mewn unrhyw wlad arall, gan gynnwys incwm sy'n codi o gyfalaf a/neu asedau a ddelir dramor.  
I have given details of all my and my partner's income and capital assets held in the UK and in any other country, including income arising from capital and/or assets held abroad.
- Rwy'n deall os nad yw'r wybodaeth a roddwyd gennyf yn gywir neu'n gyflawn gellir diddymu unrhyw dystysgrif a roddir i mi h.y. ei dileu, a byddaf yn dod yn atebol i dalu'r holl gostau a gafwyd.  
I understand that if the information I have provided is not correct and complete any certificate granted to me may be revoked i.e. cancelled at which point I will become liable to pay all the costs that have been incurred.
- Rwy'n deall, os ydw i wedi methu â darparu gwybodaeth gywir a chyflawn, y gellir fy erlyn ac, o fy nghael yn euog, gallaf dderbyn dirwy neu gyfnod yn y carchar.  
I understand that if I have failed to provide correct and complete information I may be prosecuted and, if convicted, receive a fine or a period of imprisonment.
- Rwy'n deall y caiff y wybodaeth a ddarperir gan bobl sy'n gwneud cais am arian cyhoeddus ei wirio'n llawn yn rheolaidd i sicrhau bod y wybodaeth a ddarparwyd yn gywir ac yn gyflawn.  
I understand that complete checking of the information provided by applicants for public funding is regularly undertaken to ensure the information provided is correct and complete.
- Rwy'n deall y gall fod yn ofynnol i mi ddarparu tystiolaeth i gefnogi'r wybodaeth rwyf wedi'i rhoi ar y ffurflen hon.  
I understand that I may be required to provide evidence to support the information I have supplied on this form.
- Rwy'n deall bod yn rhaid i mi ddweud wrthy ch ar unwaith os ceir unrhyw newidiadau yn fy amgylchiadau ariannol i neu fy mhartner.  
I understand that I must tell you immediately if there are any changes in my or my partner's financial circumstances.
- Rwy'n cytuno y gall y Comisiwn Gwasanaethau Cyfreithiol gysylltu â phartïon eraill i gael gwybodaeth am fy amgylchiadau ariannol i neu fy mhartner, ac rwy'n awdurdodi'r partïon hynny i ddarparu'r wybodaeth y gofynnir iddynt amdani.  
I agree that the Legal Services Commission can contact other parties to obtain information about my or my partner's financial circumstances and I authorise those parties to provide the information they are asked for.
- Rwy'n deall bod yn rhaid i mi gydweithredu'n llawn ac ar unwaith ag unrhyw ymholiad i fy amgylchiadau ariannol gan y Comisiwn Gwasanaethau Cyfreithiol ac, os na wnaf hynny, y gellir diddymu unrhyw dystysgrif a roddir i mi h.y. ei dileu, a byddaf yn dod yn atebol i dalu'r holl gostau a gafwyd.  
I understand that I must co-operate fully and immediately with any enquiry into my financial circumstances by the Legal Services Commission and that, if I do not, any certificate granted to me may be revoked i.e. cancelled at which point I will become liable to pay all the legal costs that have been incurred.

Llofnodwyd: \_\_\_\_\_  
Signed:

Dyddiad: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
Date:

# Ardystiad o fodd

## Certification of means

**b** Rhaid i berson cyfrifol, sy'n gwybod eich amgylchiadau, ardystio bod y wybodaeth a roddir am eich modd yn gywir.  
A responsible person, who knows your circumstances, must certify that the information given about your means is correct.

Rwy'n gwybod am amgylchiadau ariannol yr ymgeisydd ac rwyf o'r farn bod y wybodaeth a roddwyd ganddo/ganddi yn gywir ac yn gyflawn.

I know the applicant's financial circumstances and believe that the information they have given on this form is correct and complete.

**Llofnodwyd:** \_\_\_\_\_  
Signed:

**Dyddiad:** \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_  
Date:

Enw a chyfeiriad: \_\_\_\_\_  
Name and address:

Galwedigaeth: \_\_\_\_\_  
Occupation:

Perthynas â'r  
ymgeisydd, os o gwbl: \_\_\_\_\_  
Relationship, if any, to the  
applicant:

# Llofnod tyst

## Signature of witness

Os ydych yn byw mewn gwlad y Gymanwlad neu yng Ngweriniaeth Iwerddon, ewch â'r cais hwn at swyddfa Ynad Heddwch, Ynad neu unrhyw un arall â chanddynt awdurdod cyfreithiol.

If you live in a Commonwealth country or the Republic of Ireland, take this application to the offices of a Justice of the Peace, a Magistrate or anyone else with legal authority.

Os nad ydych yn byw mewn gwlad y Gymanwlad neu yng Ngweriniaeth Iwerddon, ewch â'r ffurflen hon at Swyddfa Is-gennad y DU, Llysgenhadaeth neu unrhyw un arall â chanddynt awdurdod cyfreithiol i fod yn dyst iddi.

If you do not live in a Commonwealth country or Republic of Ireland, take this form to the UK Consulate, Embassy or anyone else who has the legal authority to witness it.

Cyfeiriad lle tystiwyd y ddogfen hon:

Address where this document was witnessed:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Llofnod y tyst:** \_\_\_\_\_  
Signature of witness:

**Dyddiad:** \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_  
Date:

Enw a swydd y tyst: \_\_\_\_\_  
Witness's name and job title:

Pe byddech yn cael anawsterau difrifol neu'n dioddef anghyfleustra neu oedi difrifol wrth gwblhau'r dystysgrif a/neu lofnod tyst, gallwch ofyn i swyddfa ranbarthol y Comisiwn Gwasanaethau Cyfreithiol ymdrin â'ch cais heb gwblhau'r holl ffurfioldebau. Rhaid i chi roi eich rhesymau yn yr adran berthnasol nad ydych chi wedi'i chwblhau, ac yna cyflwyno'r ffurflen i'w hystyried.

If you would have serious difficulties or would suffer serious inconveniences or delay in getting the certificate and/or signature of witness completed you may ask the Legal Services Commission's regional office to deal with your application without all the formalities being completed. You must give your reasons in the relevant section which you have not completed and then submit the form to be considered.

## Beth sy'n digwydd nesaf

### What happens next

Efallai y bydd yn rhaid i ni ofyn i chi am fwy o wybodaeth. Cofiwch gael datganiad a lofnodwyd gan eich cyflogwr os ydych chi neu'ch partner yn gweithio (gweler tudalen 6 o'r ffurflen hon). Os ydych chi'n anfon dogfennau sy'n ymwneud â'ch cyllid chi neu'ch partner, atodwch nhw'n ddiogel at y ffurflen hon. Ar ôl i ni benderfynu a allwn roi arian cyhoeddus i chi a faint (os o gwbl) y dylech chi ei dalu tuag at eich costau, byddwn yn cysylltu â chi i ddweud wrthyfch.

We may have to ask you for some documents and for some more information. Please remember to get a signed statement from your employer if you or your partner are working (see page 6 of this form). If you are sending documents to do with your own or your partner's finances, please attach them securely to this form. When we have decided whether we can give you public funding and how much (if anything) you should pay towards your costs we will then get in touch with you to tell you.

### At ddefnydd swyddogol yn unig

For official use only

|          |        |                          |          |                          |          |                          |        |                          |       |                          |
|----------|--------|--------------------------|----------|--------------------------|----------|--------------------------|--------|--------------------------|-------|--------------------------|
| OCC      | season | <input type="checkbox"/> | prof     | <input type="checkbox"/> | self     | <input type="checkbox"/> | salary | <input type="checkbox"/> |       |                          |
| EX       | school | <input type="checkbox"/> | 2nd prop | <input type="checkbox"/> | mort     | <input type="checkbox"/> | trust  | <input type="checkbox"/> | share | <input type="checkbox"/> |
| AW       | highp  | <input type="checkbox"/> | mrva     | <input type="checkbox"/> | smod100k | <input type="checkbox"/> |        |                          |       |                          |
| CID      | rvk    | <input type="checkbox"/> | cost     | <input type="checkbox"/> | ndi      | <input type="checkbox"/> |        |                          |       |                          |
| ANALYSIS | HR     | <input type="checkbox"/> | LR       | <input type="checkbox"/> |          |                          |        |                          |       |                          |

Dyddiad BF: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
BF Date

## Deddf Diogelu Data - mynediad at wybodaeth bersonol

Data Protection Act - access to personal data

Caiff y wybodaeth bersonol a roddir gennych chi ei phrosesu yn unol ag egwyddorion Deddf Diogelu Data 1998 ac at ddibenion swyddogaethau'r Comisiwn Gwasanaethau Cyfreithiol o dan Ddeddf Mynediad at Gyfiawnder 1999. Mae gennych yr hawl i wneud cais ysgrifenedig ffurfiol am fynediad at ddata personol a ddelir amdanoch i'w harolygu a'u cywiro os ydyw'n anghywir. Gall y Comisiwn Gwasanaethau Cyfreithiol dderbyn gwybodaeth amdanoch gan drydydd partïon penodol, neu roi gwybodaeth iddyn nhw; mae'r trydydd partïon hyn yn cynnwys rhai o adrannau'r llywodraeth. Fodd bynnag, ni fyddwn yn datgelu gwybodaeth amdanoch oni bai bo'r gyfraith yn ein caniatáu i wneud hynny.

The personal data provided by you will be processed in accordance with the principles of the Data Protection Act 1998 and for the purposes of the Legal Services Commission's functions under the Access to Justice Act 1999. You have the right to make a formal request in writing for access to personal data held about you to inspect it and have it corrected if it is wrong. The Legal Services Commission may receive information about you from certain third parties, or give information to them; these third parties include some government departments. However, we will not disclose information about you unless the law permits us to.